

## Safety instructions and Warranty conditions 2.1

### Contents

|  |          |
|--|----------|
| <b>1. General</b>                                      | <b>2</b> |
| <b>2. Use for the intended purpose</b>                 | <b>2</b> |
| 2.1. Actuators and window fitting technology           | 2        |
| 2.2. Control technology                                | 2        |
| 2.3. Smoke and fire curtains                           | 3        |
| <b>3. Safety Instructions</b>                          | <b>3</b> |
| 3.1. Control units                                     | 3        |
| 3.2. Emergency Override Switch / manual release button | 3        |
| 3.3. Actuators/lockings                                | 3        |
| 3.4. Smoke and Fire curtains                           | 4        |
| <b>4. Mounting</b>                                     | <b>4</b> |
| 4.1. Mechanical connection                             | 4        |
| 4.2. Electrical connection                             | 4        |
| 4.3. SICO LINK/SIMON LINK                              | 5        |
| <b>5. Commissioning</b>                                | <b>6</b> |
| 5.1. Risk analysis                                     | 6        |
| 5.2. Carry out commissioning                           | 6        |
| <b>6. Care and Maintenance</b>                         | <b>6</b> |
| 6.1. General   | 6        |
| 6.2. Smoke and fire curtains                           | 6        |
| 6.3. Control units                                     | 7        |
| 6.4. Environmental notes/Disposal                      | 7        |
| 6.5. Repair and replacement                            | 7        |
| 6.6. Spare parts                                       | 7        |
| 6.7. Warranty conditions                               | 7        |
| 6.8. Software regulations (parameterisation software)  | 7        |
| <b>7. Annex</b>  | <b>8</b> |
| 7.1. General business and delivery terms               | 8        |
| 7.2. Manufacturers's declaration                       | 8        |
| 7.3. EC Manufacturer's declaration (distributor)       | 8        |
| 7.4. EC Declaration of Incorporation                   | 8        |
| 7.5. Company address (manufacturer)                    | 8        |
| 7.6. Packaging register                                | 8        |
| 7.7. Used batteries                                    | 8        |

## 1. General

The operating manuals and/or mounting instructions of SIMON PROtec Systems GmbH are only valid in combination with the safety instructions and warranty conditions of this supplement.

The manuals are intended for professional operation, installation, and maintenance by trained, knowledgeable and qualified personnel (such as mechatronics engineer or electrician) and/or qualified personnel with knowledge of electrical device installation.

**Read the manuals carefully and pay particular attention to the hazard warnings. Keep these manuals for later use and maintenance.**

The following symbols can be found in this manual:



### INFORMATION

An information text gives you additional hints!



### ATTENTION

This warning alerts you to potential hazards that may impact the product!



### DANGER

This warning alerts you to potential dangers to your life or health!



### ENVIRONMENTAL NOTE

This note alerts you to possible environmental hazards!

- Instructions for action are marked in this way.
- Conclusions are presented in this way.
- **Buttons** or **switches** to be pressed / activated are shown in **bold**.
- "Indicators" are put in quotation marks

## 2. Use for the intended purpose

The product before you is intended for the following intended use. In addition, the manufacturer guarantees the properties stated in the operating instructions. This is not a guarantee for any application. Individual testing and approval by the user is necessary and is not the responsibility of the manufacturer.

Actuators, fittings and curtains may only be operated in combination with matching controls and / or consoles from the same manufacturer. Control technology may only be used to operate matching actuators, fittings or curtains from the same manufacturer. Only original spare parts from the manufacturer may be used. If third-party products are used, the manufacturer's liability, warranty and guarantee expire.

### 2.1. Actuators and window fitting technology

Opening units (folding arm<sup>2</sup>, chain actuators, linear, slit actuators etc.) and window fitting technology (lockings) are used for power-operated opening, closing and locking of windows, doors, domelights and flaps. These are mainly used for smoke extraction and for daily ventilation. According to the Machinery Directive 2006/42/EC, this product is a partly completed machinery. After installation, the machine must be extended by any protective measures according to the performed risk assessment.

### 2.2. Control technology

Control technology in the areas of smoke extraction, textile fire protection and natural ventilation serves to evaluate connected sensor technology (emergency button, smoke or thermal detector, fire alarm system, ventilation button, wind and rain detector) and subsequent control of connected actuator and fitting technology according to a predefined process. Depending on the application, this product can have a verified emergency power supply with lead accumulators.

## 2.3. Smoke and fire curtains

Smoke and fire protection curtains are building products for closing unreinforced wall openings. In „Standby“ mode, the curtain textile is rolled up in a sheet metal housing. Rolling off according to the „Fail-Safe“ principle is only carried out in case of fire, malfunctions and power failure as well as for service and maintenance purposes. The declaration of performance for the building product is only valid after the manufacturing (assembly, commissioning and acceptance by an expert) of the delivered kit.

## 3. Safety Instructions

For the safety of persons it is important to follow these instructions. The instructions must be kept and handed over to the operator after installation and commissioning.



### DANGER

Do not allow unauthorised persons (e.g. children) to handle permanently mounted regulating or control devices and keep remote controls out of reach of unauthorised persons.

Please consider

- VDE 0833 for hazard alert systems,
- VDE 0100 for electrical systems,
- the local fire department regulations,
- the energy supply company regulations for the mains connection,
- regulations of the DGV V3/V3DA/V4,
- as well as the work place regulations ASR A1.6 and ASR A1.7.

For placing on the market, installation and commissioning outside the country of manufacture (Germany), the nationally relevant safety regulations and provisions of the country of installation apply.

### 3.1. Control units

The mains lead (230VAC) of the control device must be separately protected on-site by the customer and provided with an all-pole isolating device. The connection may only be made without voltage!

Free access must be ensured for power supplies and electrical control panels for SHEV systems.

## 3.2. Emergency Override Switch / manual release button

Switches with „OFF“ default must be installed so that the controlled element is in direct sight. At the same time, the switches must be installed in such a way that there is no danger from the controlling element during actuation, e.g. due to crushing. If it is not a key switch, it must be installed at a height of at least 1.5m and must be inaccessible to the public.

## 3.3. Actuators/lockings

Power operated windows which are lower than 2.5 m above the top edge of the finished floor (even if this only applies to parts of the window) require a risk assessment with regard to the danger of persons being crushed or trapped. Several national and international regulations regulate the protective measures necessary depending upon the type of use of the window. A risk analysis must be carried out (see also chapter 5.1 )

The operator/user must ensure that power operated windows are operated and maintained in accordance with the user information, operating manuals and mounting instructions. In Germany, the workplace regulation ASR A1.6 must be taken into account. In other countries, the respective country-specific regulations apply.

Make sure that the fastening is permanent and adapted to the actuator force indicated on the type label.

### 3.3.1. Bottom hung windows

In case of bottom hung wings, restrictor stays must be installed with sufficient stroke.

### 3.3.2. Door opener

The opening actuators must be installed so that the doors can open in the direction of escape. In Germany, the workplace regulation ASR A1.7 must be taken into account. In other countries, the respective country-specific regulations apply.

## 3.4. Smoke and Fire curtains



### ATTENTION

The working area of a curtain must not be covered with objects!



### INFORMATION

In case of concealed installation of the curtain, a sufficiently dimensioned inspection opening must be provided.

## 4. Mounting



### INFORMATION

Further information can be found in the guidance sheet KB.01 "Power operated Windows" at

[short.simon-protec.com/windowen](http://short.simon-protec.com/windowen)



### DANGER

The system must be mounted by specialist personnel (qualified electricians) only. All relevant national safety regulations and directives apply to mounting, installation and commissioning.

Improper mounting can create a risk of electric shock. All safety regulations must be complied with. Observe the current mounting instructions. Wrong mounting can lead to serious injury.



## 4.1. Mechanical connection

### 4.1.1. Mounting brackets



### INFORMATION

For more information on the various bracket kits and installation variants, please visit our website:



[short.simon-protec.com/accacten](http://short.simon-protec.com/accacten)

or contact our technical sales department:

[www.simon-protec.com](http://www.simon-protec.com)

## 4.2. Electrical connection

Check the supply wiring before starting up for the first time. The wire cross-section must be considered in particular. The valid regulations with regard to the minimum values for line dimensioning must be observed!

Typical calculation (these are only approximate values and this is not an accurate calculation):



### INFORMATION

Motor cable – notes on dimensioning (rule of thumbs):

$$\text{wire cross-section [mm}^2\text{]} = \frac{\text{single wire length [m]} \times \text{number of actuators} \times \text{power consumption per actuator [A]}}{70}$$

The calculated value is a minimum with a voltage drop of up to 10% and only applies to copper cables at 20 °C ambient temperature.

The national regulations apply.



### ATTENTION

Make sure that the loops of the supply line on moving parts are sufficiently dimensioned, taking into account the bending radii, to prevent the connection line from being jammed or torn off.

## 4.2.1. 24 VDC

24  
VDC



### DANGER

Please check the complete system before connecting to the 24 VDC/230 VAC supply.



### ATTENTION

Do not earth the electrical 24 VDC connection.

The actuator / locking / curtain may only be operated with the voltage indicated on the type label and may only be connected to a suitable power source!

Insulate any unused wires!



### Connector plug

**SICO** PLUG

If an opening actuator has a plug connector, the wiring of the plug must be carried out according to the pin assignment in the operating manual. The plug is assembled according to the enclosed SICO PLUG instructions.



### INFORMATION

DC motors are exempt from Regulation (EU) 2023/826 (Standby Regulation). Power consumption in standby mode is not specified.

## 4.2.2. 230 VAC

230  
VAC



### DANGER

It is important to observe the five safety rules in accordance with EN50110-1 or DIN VDE 0105-100

1. disconnect completely!
2. secure against re-connection!
3. verify that the installation is dead!
4. carry out earthing and short circuiting!
5. provide protection against adjacent live parts!



## 4.3. SICO LINK / SIMON LINK



### INFORMATION

For the parameterisation of all SICO LINK and SIMON LINK capable actuators and controls you need the corresponding USB service cable and the corresponding software. Further information is available at:

[short.simon-protec.com/sicoen](https://short.simon-protec.com/sicoen)



**SICO** LINK



## 5. Commissioning

### 5.1. Risk analysis



#### INFORMATION

According to the application carry out a risk analysis (e.g. of the assembled system) Information can be found in the guidance sheet KB.01 "Power operated Windows" at:

**short.simon-protec.com/windowen**

under the topic "Guidance Sheets".

### 5.2. Carry out commissioning



#### INFORMATION

We recommend that a test run be carried out using an appropriate mobile power supply (with control device, not only a battery). This allows simple and fast reaction to malfunctions.



#### ATTENTION

After installation, it must be checked that the system is correctly set and that the safety system and triggering units, if installed, are working correctly.



#### INFORMATION

The voltage source must be appropriate for the actuator / locking / curtain. The information on the type plate and in the instructions are mandatory. The following regulations still apply:

- DIN VDE 0100
- DIN VDE 0298 standards

- Before switching on the opening actuator carry out a visual and functional check.

- If everything is fully functional, the opening actuator can be finally connected to the power supply.



#### INFORMATION

The testing of a system has to be carried out in accordance with the applicable regulations (in Germany this includes DIN VDE 0100 part 600).

### 5.2.1. CE marking

In accordance with Appendix III of the Machinery Directive 2006/42/EC the CE marking must be permanently affixed to the product and must be visible and legible. See chapter 7.3: "EC Manufacturer's declaration (distributor)" on page 8.

## 6. Care and Maintenance



#### ATTENTION

Plant fire protection is designed to protect human lives! Therefore plants must be maintained regularly according to the respective specifications in the operating manuals or approval decisions – at least once a year – by a specialised company authorised by the manufacturer and the performed maintenance work is to be documented.

The maintenance must be performed according to a checklist to be obtained from the manufacturer.

### 6.1. General

Check the function of safety devices such as SHEV, curtains, etc. regularly and inform the installer company in case of malfunctions.

### 6.2. Smoke and fire curtains



#### ATTENTION

- To maintain the function of the smoke and fire curtains, never clean the curtain textile with harsh cleaning agents and do not soak it!

## 6.3. Control units



### ATTENTION

To maintain the emergency power supply, the installed batteries must be tested regularly and replaced with new batteries if necessary. Depending on the installation situation or ambient temperature, the specialist members of the ZVEI strongly recommend replacing the batteries after 48 months at the latest!

You have the option to purchase the battery pack as a complete replacement set. Please contact the manufacturer or the distributor.

## 6.4. Environmental notes/Disposal



### ENVIRONMENTAL NOTE



Actuators and lockings, control units, smoke and fire curtains and batteries are recyclable and must not be disposed of in the residual waste.

According to each local Electrical law based on the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) this device must be disposed properly at the end of its life time. If you have any questions about disposal, please contact the installer/dealer (see German ElektroG § 17(1) and § 19).

With regard to the disposal of old equipment (especially control units with accumulators), obey German ElektroG § 10.

According to German BattG, end users are legally obliged to return used batteries/rechargeable batteries. The symbols on the batteries mean the following:

- Crossed-out dustbin: battery must not be disposed of with household waste
- Pb = battery contains lead
- Cd = battery contains cadmium
- Hg = battery contains mercury

All mentioned paragraphs are valid analogue to the Directive and the national local laws.

For opening actuators, electrical lockings and control units EPDs (Environmental Product Declarations according to ISO 14025 and EN 15804) are available.

Further information on the disposal of old equipment and waste batteries can be found at:

[www.simon-protec.com](http://www.simon-protec.com)

## 6.5. Repair and replacement



### ATTENTION

Before maintenance work, measures must be taken to prevent accidental triggering by remote control.



### DANGER

The opening actuator/electrical locking/control unit must not be used if repair or adjustment work needs to be carried out.

## 6.6. Spare parts

Only use original spare parts. The use of parts from other manufacturers may invalidate the manufacturer's liability as well as the warranty and service. Only use original components from the manufacturer for extensions.

## 6.7. Warranty conditions

The product must be put to its intended usual use and is subject to natural wear and tear. For further information see chapter 7.1: "General business and delivery terms" on page 8.

## 6.8. Software regulations (parameterisation software)

Our products are configured at the factory for their intended use. With the software supplied by the manufacturer, it is possible to quickly and easily adapt the factory settings to the respective requirements.

The manufacturer does not assume any warranty for damage caused by improper parameterisation after delivery.

The system requirements must be checked before the installation. The „software clause for the provision of standard software as part of deliveries“ of the ZVEI (Central Association of the Electrical and Electronic Manufacturers' Association) is recognized as legally binding upon installation. You will find the software clause in the general terms and conditions section at:

[www.simon-protec.com](http://www.simon-protec.com)

## 7. Annex

### 7.1. General business and delivery terms

The respective valid general terms and conditions apply. If these are not known, we will be happy to send them to you. You can find the terms and conditions at the following web address:

**[short.simon-protec.com/agben](https://short.simon-protec.com/agben)**



The place of jurisdiction is Passau.

### 7.2. Manufacturers's declaration



We hereby declare that the product complies with the applicable directives. The declaration of conformity can be read at the company's premises and will be sent to you upon request. This declaration certifies that the product complies with the mentioned directives, but does not represent any guarantee of the product's features. This declaration loses its validity, if the product is modified without seeking our prior authorisation.

### 7.3. EC Manufacturer's declaration (distributor)

The installer is responsible for the proper installation or commissioning, the preparation of the declaration of conformity in accordance with the EU directives and for the visible affixing of the CE marking!

### 7.4. EC Declaration of Incorporation

The EC Declaration of Incorporation for actuator technology is available on request.

### 7.5. Company address (manufacturer)

#### **SIMON PROtec Systems GmbH**

Medienstraße 8  
94036 Passau

Tel.: +49 (0) 851 988 70-0

Fax: +49 (0) 851 988 70-70

E-Mail: [info@simon-protec.com](mailto:info@simon-protec.com)

Internet: [www.simon-protec.com](http://www.simon-protec.com)

### 7.6. Packaging register



<sup>®</sup> SIMON PROtec is registered in the Packaging Register as a manufacturer of system-participating packaging with the registration number DE4906071157055. The take-back and processing in the dual system is handled by the system partner „Der Grüne Punkt“.

### 7.7. Used batteries

SIMON PROtec Systems is registered as a battery manufacturer in Germany and participates in a take-back system. Importers from countries that are members of the EU and are subject to the obligations of EU Regulation 2023/1542 must register independently in their respective countries.

Batteries, in particular lead-gel batteries and nickel-cadmium batteries, which are used for emergency power supplies for security systems, are clearly classified as industrial batteries. (Source: ZVEI Positionspapier „Gerätebatterien vs. Industriebatterien nach der EU-Batterie-Verordnung 2023/1542/EU“, as of July 10, 2024)